USER GUIDE
GUIDE POUR L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
GUIDA ALL'USO
GUIA DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



V-20, V-25, V-30, V-35



V-50, V-55



V-120, V-125

www.acco.co.uk/service

ACCO REXEL

	V20/V30	V50	V120
	5.8mm	5.8mm	5.8mm
	7-8	10-11	12-13
	18L	23L	35L
Duty Cycle (min) Temps d'utilisation	2min/30min	2min/4min	2min/4min

	V25/V35	V55	V125
	4 x 45mm	4 x 34mm	4 x 34mm
	4-5	6-7	7-8
	18L	23L	35L
Duty Cycle (min) Temps d'utilisation	1min/5min	2min/4min	2min/4min

CONFORMS TO CURRENT E.C. SAFETY REGULATIONS.
DETAILS AVAILABLE FROM YOUR SUPPLIER.

Operating Instructions

GB

Introduction

Thank you for choosing this Shredder from Rexel. We are sure it will serve you well, but please take a little time to study these instructions to ensure that you get the best out of your machine.

Safety First

Shredders are safe to use so long as you take a few simple safety precautions:

- Ensure the machine is plugged into an easily accessible power outlet, and ensure the flex is not likely to trip up a passer by.
- Do not operate the machine unless it is located on the waste bin provided.
- The models V-25/V-35/V-55/V-125 have a cross cut action, which is potentially more hazardous than the straight cut models V-20/V-30/V-50/V-120 – do not attempt to operate the machine unless it is correctly seated on the bin.
- Do not attempt to put your hand inside the bypass entry at any time, particularly when the machine is in operation.
- Any attempt to repair this unit by unqualified personnel will invalidate the warranty. Please return to supplier.
- Do not use cleaning solutions on the surface of this machine! Clean with wet cloth and soap only.

Operation

1. Push the switch to the on position (I).
2. Feed paper into the entry to activate the auto start trigger.
3. Cutters will stop automatically after the paper has passed through the head.
4. Empty the waste basket regularly to ensure the shredder exit does not become blocked with paper.
5. When not in use, move the switch to the off position (O).

Clearing Paper Overloads

1. If the machine stops due to excessive paper volume, move the switch to the reverse position (R) and hold until the paper has cleared from the exit.
2. Separate the sheets and re-feed a smaller quantity.
3. If the sheet jams when reversing, tear off the accessible sheets and move the switch to the forward position. If this fails to clear, repeat the process again.
4. In the case of serious paper jam, please take the unit to your authorised service provider.
5. Warning – do not under any circumstances use any metal objects (scissors, letter openers, etc.) in an attempt to clear the entry – this model has mains voltage inside the casing, which could cause serious injury.

Cross Cut Models

1. The cross-cut models use a sharpening cutting mechanism, which make the exit of the unit dangerous when in use. Always ensure the unit is correctly seated on the waste basket provided before operation.
2. Disconnect from the power supply when removing paper manually from the exit.
3. Take extra care when this unit is in use near young children (for example in the home office) – ensure they are not left unattended when this machine is connected to the power supply.

This machine does not require lubricant. Acco-Rexel accepts no liability for product performance or safety should any lubricant be used on any part(s) of this machine.

Warranty

This product is guaranteed for 24 months from date of purchase – please return the unit to your supplier if you experience any problems. This does not affect your statutory rights.

Mode d'Emploi F B

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce destructeur Rexel et espérons qu'il vous apportera entière satisfaction. Prenez quelques minutes pour lire ces instructions afin de tirer le meilleur parti de votre machine.

Sécurité

Les destructeurs peuvent être utilisés en toute sécurité sous réserve de prendre quelques précautions simples.

- Assurez vous que la machine soit branchée dans une prise de courant facilement accessible, et que le câble ne fasse trébucher personne.
- Ne faites pas fonctionner la machine si elle n'est pas placée sur sa corbeille à papier (fournie).
- Les destructeurs V-25/V-35/V-55/V-125 sont des modèles à coupe croisée, et sont potentiellement plus dangereux que les V-20/V-30/V-50/V-120 qui sont des modèles à coupe droite.
- N'essayez jamais de glisser votre main dans l'entrée papier ou dans la corbeille si la machine fonctionne.
- Toute tentative de réparation de ce produit par un personnel non qualifié rendra la garantie nulle.
- N'utilisez pas de détergent sur la surface de cette machine! Nettoyez uniquement à l'aide d'un chiffon humide et de savon.

Fonctionnement

1. Placez l'interrupteur sur la position "marche" (I).
2. Alimentez le papier dans l'entrée papier pour activer la mise en marche automatique.
3. Le destructeur s'arrête automatiquement dès que le papier est entièrement détruit.
4. Videz la corbeille à papier régulièrement pour ne pas gêner la sortie papier.
5. Lorsque le destructeur n'est pas utilisé, placez l'interrupteur sur la position "arrêt" (O).

Bourrages papier

1. Si la machine s'arrête à cause d'un volume excessif de papier, placez l'interrupteur sur la position "marche arrière" (R) et maintenez cette position jusqu'à ce que le papier soit complètement dégagé de la sortie.
2. Séparez les feuilles et ré-alimentez en plus petite quantité.
3. Si les feuilles se bloquent en marche arrière, retirez les feuilles accessibles et placez l'interrupteur sur la position "marche". Si cela ne permet pas de les dégager, renouvelez l'opération.
4. En cas de bourrage sérieux, contactez le service après vente.
5. Avertissement – N'utilisez en aucun cas un objet métallique (ciseaux, coupe papier, etc...) pour essayer de dégager l'entrée papier. Des risques d'électrocution existent et peuvent entraîner de graves blessures.

Modèles à Coupe croisée

1. Le bloc de coupe d'un modèle à coupe croisée est apparent au niveau de la sortie papier, à l'inverse d'un modèle à coupe droite, ce qui nécessite plus de précautions de sécurité. Assurez vous que la machine soit toujours correctement placée sur sa corbeille à papier (fournie) avant de la faire fonctionner.
2. Débranchez le destructeur lorsque vous retirez manuellement du papier de la sortie.
3. Ne laissez pas de jeunes enfants sans surveillance à proximité d'un destructeur.

Cet appareil n'exige aucun lubrifiant. Acco-Rexel décline toute responsabilité concernant le bon fonctionnement et la sécurité de l'appareil en cas d'utilisation de lubrifiant sur l'une des pièces de cet appareil.

Garantie

Ce destructeur est garanti pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat. En cas de panne, contactez votre fournisseur.

Gebrauchsanleitung D

Einleitung

Vielen Dank für Ihre Wahl dieses Aktenvernichters von Rexel. Wir sind sicher, daß er Ihnen gute Dienste leisten wird, aber nehmen Sie sich zuerst bitte ein wenig Zeit zum Durchlesen dieser Anleitung, um das Gerät optimal nutzen zu können.

Sicherheitshinweise

Aktenvernichter sind sicher zu verwenden, wenn einige einfache Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden:

- Stellen Sie sicher, daß das Gerät an eine praktisch gelegene Steckdose angeschlossen wird und niemand über das Kabel stolpern kann.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es nicht auf dem mitgelieferten Abfallbehälter aufsitzt.
- Die Modelle V-25/V-35/V-55/V-125 arbeiten mit dem Partikelschnittverfahrens, das potentiell gefährlicher sein kann als Streifenschnittmodelle V-20/V-30/V-50/V-120 – versuchen Sie nicht, das Gerät zu benutzen, wenn es nicht richtig auf dem Abfallbehälter aufsitzt.
- Versuchen Sie niemals, Ihre Hand in die zusätzliche Einwurföffnung zu schieben, vor allem nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Bei einem Instandsetzungsversuch dieses Geräts durch eine nicht qualifizierte Person wird die Garantie ungültig.
- Verwenden Sie keine Reinigungslösung auf der Oberfläche dieses Geräts! Nur mit einem feuchten Tuch und Seife reinigen.

Betrieb

1. Schalter auf Ein (I) stellen.
2. Papier in Eintrittsschlitz einführen, um Automatik-Start-Auslöser zu aktivieren.
3. Schneidwerk hält automatisch wieder an, wenn Papier durch den Schneidkopf gelaufen ist.
4. Abfallbehälter regelmäßig leeren, um sicherzustellen, daß die Austrittsöffnung des Aktenvernichters nicht blockiert wird.
5. Bei Nichtverwendung den Schalter auf Aus (0) stellen.

Beseitigen einer Papierüberlast

1. Wird das Gerät aufgrund übermäßiger Papiermengen gestoppt, den Schalter auf Rückwärts-Stellung schieben (R) und festhalten, bis das Papier von der Austrittsöffnung entfernt ist.
2. Blätter trennen und in kleineren Mengen einführen.
3. Wenn beim Rückwärtsbetrieb ein Blatt klemmt, die zugänglichen Blätter abreißen und Schalter auf Vorwärtsbetrieb stellen. Hilft das nicht, die Blätter zu beseitigen, erneut versuchen.
4. Bei schweren Papierstaus bringen Sie das Gerät bitte zu Ihrem zuständigen Kundendienst.
5. Warnhinweis: Verwenden Sie unter keinen Umständen einen Metallgegenstand (Schere, Brieföffner usw.), um Papier aus dem Einschub zu holen – das Gerät führt Netzspannung im Gehäuseinnern, die zu schweren Verletzungen führen kann.

Cross-Cut-Modelle (Partikelschnitt)

1. Die Cross-Cut-Modelle verwenden einen geschärften Schneidemechanismus, durch den die Austrittsöffnung des Geräts bei Betrieb sehr gefährlich ist. Vor Inbetriebnahme stets sicherstellen, daß das Gerät richtig auf dem Abfallbehälter aufsitzt.
2. Netzstrom ausschalten, wenn Papier manuell aus der Austrittsöffnung entfernt werden soll.
3. Bei Verwendung des Geräts in der Nähe von kleinen Kindern (z. B. im Heimbüro) ist besondere Vorsicht geboten. Wenn das Gerät an die Netzspannung angeschlossen ist, dürfen Kinder nicht unbeabsichtigt sein.

Für diese Maschine ist kein Schmieröl erforderlich. Acco-Rexel übernimmt keine Haftung für die Produktleistung oder -sicherheit bei Verwendung von Schmieröl auf irgendeinem Teil dieser Maschine.

Garantie

Dieses Gerät ist bis 24 Monate nach Kaufdatum garantiert. Bei Problemen bringen Sie das Gerät bitte zu Ihrem Händler. Dies stellt keine Einschränkung Ihrer gesetzlichen Rechte dar.



Gebruiksaanwijzing

NL B

Introductie

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze REXEL papiervernietiger. We zijn er van overtuigd dat u veel plezier van uw aankoop zult hebben. We raden u aan deze gebruiksaanwijzing goed door te lezen, zodat u optimaal van uw papiervernietiger kunt profiteren.

Veiligheid voor alles !

Papiervernietigers zijn veilig in gebruik, zolang u enkele eenvoudige veiligheidsregels in acht neemt:

- Zorg dat de stekker in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact zit en dat niemand over het snoer kan struikelen.
- Stel het apparaat niet in werking tenzij het op de bijgeleverde afvalbak is geplaatst.
- De typen V-25/V-35/V-55/V-125 zijn snippervernietigers en dienen extra voorzichtig te worden gebruikt in vergelijk met de strokenvernietigers V-20/V-30/V-50/V-120 – probeer niet om het apparaat in werking te stellen mits het zorgvuldig op de afvalbak is geplaatst.
- Steek uw hand nooit in de invoeropnening, vooral niet als het apparaat in werking is.
- Reparatie dient alleen te worden uitgevoerd door de REXEL Technische Dienst in NL en BeLux. Reparatie of een poging daartoe door anderen leidt tot het vervallen van de garantie.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen om de buitenzijde van de machine te reinigen!

Bediening

1. Zet de schakelaar in de aan-stand (I).
2. Voer het papier in in de invoeropening om het vernietigingsproces automatisch te starten.
3. De machine stopt automatisch wanneer het papier door het snijwerk is gevoerd.
4. Leeg de afvalbak regelmatig om ervoor te zorgen dat de uitvoeropening van de papiervernietiger niet door papier wordt geblokkeerd.
5. Wanneer het apparaat niet in gebruik is, zet de schakelaar dan in de uit-stand (O).

Verhelpen van papierstoringen

1. Als het apparaat stopt doordat er teveel papier is ingevoerd, zet de schakelaar dan in de achteruit-stand (R) en houd de knop ingedrukt tot het papier uit de machine is gekomen.
2. Verdeel het papier in kleinere hoeveelheden en voer deze opnieuw in.
3. Als het apparaat verstopt raakt in de achteruit-stand, scheur dan de bladen waar u bij kunt af, en zet de schakelaar in de vooruit-stand. Als de verstopping hierna nog niet is verholpen, herhaal deze handelingen dan.
4. Bij een ernstige papierstoring raden wij u aan om de papiervernietiger naar de REXEL Technische Dienst te brengen.
5. Waarschuwing – probeer nooit om met metalen voorwerpen (scharen, briefopeners, etc) papier uit de invoeropening los te maken ; dit kan tot ernstige verwondingen leiden, aangezien diverse onderdelen binnen de behuizing van dit type papiervernietiger onder netspanning staan.

Snippervernietigers

1. De snippervernietigers bevatten een extra scherp snijwerk, zorg er altijd voor dat de machine goed op de afvalbak is geplaatst voordat u het in werking stelt.
2. Schakel de stroomtoevoer uit wanneer u handmatig papier uit de uitvoer-opening verwijdert.
3. Wees extra voorzichtig wanneer dit apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt (wanneer u bijvoorbeeld uw kantoor aan huis heeft) – laat geen kinderen alleen met de papiervernietiger wanneer de stekker in het stopcontact zit.

Deze machine hoeft niet te worden gesmeerd. Acco-Rexel is niet aansprakelijk voor de prestatie en de veiligheid van het product als er onderdelen van deze machine toch worden gesmeerd.

Garantie

De garantie voor dit product geldt voor 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Mochten zich problemen met de papiervernietiger voordoen, breng het apparaat dan terug naar uw leverancier of neem kontakt op met de REXEL Technische Dienst in uw land. Hierdoor worden uw wettelijke rechten niet beïnvloed.

Bruksanvisning

S

Inledning

Gratulerar till inköpet av denna dokumentförstörare från Rexel. Vi är säkra på att den kommer till god användning, men vi ber dig att sätta av litet tid för att läsa genom dessa anvisningar för att du ska få mesta möjliga ut av din maskin.

Säkerheten

Dokumentförstörare är säkra i användningen, förutsatt att du följer dessa enkla säkerhetsråd:

- Se till att maskinen sitter i ett lämpligt vägguttag och att sladden inte ligger så att någon kan snubbla på den.
- Använd inte maskinen om den inte sitter på den medföljande papperskorgen.
- Modellerna V-25/V-35/V-55/V-125 är av tvärklippande typ, och kan därmed utgöra en större risk än de rakklippande modellerna V-20/V-30/V-50/V-120. Försök inte köra maskinen om den inte sitter ordentligt på papperskorgen.
- Försök aldrig sätta i handen i förbimatningsspringan, i synnerhet inte när maskinen är under användning.
- Om försök har gjorts av ej utbildade personer att reparera enheten, är garantin automatiskt förverkad.
- Andvånd inte starka rengöringsvåtskor pa ytan! Rengör med fuktig trasa och tvål.

Användning

1. Ställ knappen i körläge (I).
2. Mata in papper för att aktivera automatisk start.
3. Skärbladen stannar automatiskt när papperet har passerat genom huvudet.
4. Töm papperskorgen regelbundet så att utmatningen på dokumentförstöraren inte blir igensatt med papper.
5. Knappen ska stå i stoppläge (O) när maskinen inte används.

Rensning av fastkört papper

1. Om maskinen stannar på grund av att för mycket papper har matats in, ställer du knappen i backningsläge (R) och håller den där tills papperet har matats ut igen.
2. Skilj arken åt och mata in en mindre mängd.
3. Om papperet kör fast under backningen, river du av de åtkomliga arken och ställer knappen i körläge. Om det inte fungerar upprepar du det hela igen.
4. Om papperet har kört fast ohjälpligt måste du ta enheten till en auktoriserad verkstad.
5. Varning – Använd under inga omständigheter metallföremål (saxar, brevknivar etc) för att försöka rensa inmatningsspringan – det finns nätström inuti höljet i denna modell, som kan orsaka allvarlig skada.

Tvärklippningsmodeller

1. Tvärklippningsmodellerna har en vässad skärmekanism som gör det farligt att vidröra utmatningsspringan under användningen. Se alltid till att enheten sitter på rätt sätt på den medföljande papperskorgen innan du använder den.
2. Koppla från strömmen till enheten innan du tar ut papper manuellt ur utmatningsspringan.
3. Var särskilt försiktig när enheten används i närheten av småbarn (t.ex. på hemkontoret). Se till att de inte lämnas obevakade medan maskinen är ansluten till strömmen.

Denna maskin behöver inte smörjas. Acco-Rexel ansvarar inte för produktens prestanda eller säkerhet om någon typ av smörjmedel använts på någon del av denna maskin.

Garanti

Denna produkt är under garanti i 24 månader från inköpsdatum. Ta enheten till butiken där du köpte den om du har problem. Detta påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

Istruzioni per l’uso

I

Introduzione

Grazie per aver scelto questo distruggidocumenti della gamma Rexel. Questo modello assicurerà una buona prestazione nel tempo, ma è importante dedicare alcuni minuti alla lettura di queste istruzioni per ottenere il massimo da questo apparecchio.

Innanzitutto la sicurezza

Osservando alcune semplici misure di sicurezza si potrà usare il distruggidocumenti in maniera sicura.

- Controllare che la spina dell’apparecchio sia inserita in una presa collocata in un luogo facilmente accessibile e che il cavo sia sistemato in modo da non inciamparsi.
- Usare il distruggidocumenti solo se posto sul cestino fornito.
- I modelli V-25/V-35/V-55/V-125 sono a taglio incrociati ed è potenzialmente più pericoloso dei modelli V-20/V-30/V-50/V-120 a taglio parallelo. Non usare questi distruggidocumenti a meno che non siano correttamente collocati sopra il contenitore.
- Non inserire mai la mano nell’apposita imboccatura per la carta che non richiede distruzione, soprattutto quando il distruggidocumenti è in funzione.
- Qualsiasi tentativo di riparare l’apparecchio da parte di personale non qualificato annullerà la garanzia.
- Non pulire la macchina con nessun tipo di detergente! Utilizzate solo un panno umido con poco sapone.

Funzionamento

1. Mettere l’interruttore nella posizione di acceso (I).
2. Inserire la carta nell’imboccatura per attivare il dispositivo automatico di avviamento.
3. I coltelli di taglio si arrestano automaticamente quando la carta è passata attraverso la testa di taglio.
4. Vuotare regolarmente il contenitore di raccolta per assicurare di non ostruire con carta l’uscita del distruggi documenti.
5. Mettere l’interruttore nella posizione di spento (O) quando non si usa il distruggidocumenti.

Intervento in caso di inceppamento da sovraccarico

1. Se la macchina dovesse arrestarsi in quanto è stata inserita una quantità eccessiva di carta, mettere l’interruttore nella posizione di marcia indietro (R) e tenerlo in tale posizione fino a quando tutta la carta non è stata completamente tolta dall’uscita.
2. Separare i fogli e inserire di nuovo una quantità minore di carta.
3. Se i fogli dovessero incepparsi nella posizione indietro, strappare i fogli a cui si ha accesso e mettere l’interruttore nella posizione di marcia avanti. In caso non si riuscisse a liberare la carta in questa maniera, ripetere di nuovo la procedura.
4. In caso di grave inceppamento della carta, portare l’apparecchio al proprio rifornitore autorizzato.
5. Avvertenza – Non usare mai oggetti metallici (forbici, tagliacarte, ecc.) per cercare di togliere la carta dall’imboccatura. Questo modello ha tensione di rete all’interno dell’involucro che potrebbe causare gravi lesioni.

Modelli a taglio incrociato

1. I modelli a taglio incrociato fanno uso di un meccanismo di taglio affilato che rende l’uscita dell’apparecchio pericolosa durante il funzionamento. Controllare sempre che l’apparecchio sia correttamente collocato sul cestino fornito prima di accendere il distruggidocumenti.
2. Scollegare l’apparecchio dall’alimentazione quando si rimuove manualmente la carta dall’uscita.
3. Fare estrema attenzione quando si usa il distruggidocumenti in prossimità di bambini (ad esempio nell’ufficio di casa). Non lasciare mai i bambini incustoditi quando l’apparecchio è collegato all’alimentazione.

Questa macchina non richiede lubrificante. Acco-Rexel declina qualsiasi responsabilità per la prestazione o la sicurezza del prodotto nel caso si sia usato lubrificante su qualsiasi parte della macchina.

Garanzia

Questo prodotto è garantito per 24 mesi dalla data di acquisto. Si prega di restituire l’apparecchio al proprio fornitore in caso di problemi. La garanzia non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla legge.

Instrucciones de funcionamiento

E

Introducción

Gracias por escoger esta destructora de documentos Rexel. Estamos seguros de que le brindará un buen servicio pero le rogamos que se tome unos momentos para estudiar estas instrucciones ya que así podrá beneficiarse al máximo de la misma.

La seguridad ante todo

Las destructoras son seguras de utilizar siempre y cuando se tomen algunas medidas de seguridad básicas:

- Asegúrese de que la máquina esté enchufada a una toma de corriente práctica y de que ningún transeúnte vaya a tropezar con el cable.
- No ponga la destructora en marcha hasta que no la haya colocado sobre el recipiente de recortes.
- Los modelos V-25/V-35/V-55/V-125 brinden un corte cruzado que podría resultar más peligroso que los modelos V-20/V-30/V-50/V-120 de corte recto – No intente utilizar la máquina hasta que no esté colocada correctamente sobre el recipiente de recortes.
- No intente meter la mano por la ranura de entrada de paso en ningún momento, especialmente cuando esté en marcha.
- Todo intento de reparar esta máquina por personal no cualificado anulará la garantía.
- No utilice productos de limpieza en la superficie de esta máquina! Limpiela utilizando solamente un paño humedo y jabon.

Funcionamiento

1. Desplace el interruptor a la posición (I)
2. Introduzca el papel en la entrada para activar la puesta en marcha automática.
3. Las cortadoras se detendrán automáticamente cuando el papel haya terminado de pasar por la cabeza cortadora.
4. Vacíe el recipiente de recortes con regularidad para que la salida de la cortadora no quede bloqueada con papel.
5. Cuando no la esté utilizando desplace el interruptor a la posición de apagado (O).

Sobrecargas de papel

1. Si la máquina se detiene debido a un volumen excesivo de papel desplace el interruptor a la posición de retroceso (R) y manténgalo pulsado hasta que se haya eliminado todo el papel de la salida.
2. Separe las hojas y vuelva a introducirlas en menores cantidades.
3. Si se atasca la hoja en marcha invertida arranque las hojas accesibles y desplace el interruptor a la posición de marcha hacia adelante. Si no consigue eliminar el atasco vuelva a repetir estos pasos.
4. En caso de un atasco de papel grave lleve la destructora a un centro de servicio autorizado.
5. Aviso: No utilice nunca ningún objeto metálico (tijeras, abrecartas, etc.) para eliminar el atasco – la tensión de alimentación del interior de la carcasa de este modelo podría causar heridas graves.

Modelos de corte cruzado

1. Los modelos de corte cruzado utilizan un mecanismo de corte afilado que hace que la salida de la máquina sea peligrosa cuando ésta esté en marcha. Asegúrese siempre de que la máquina esté colocada correctamente sobre el recipiente de recortes que se le suministra antes de ponerla en marcha.
2. Cuando vaya a quitar papel de la salida manualmente desconéctela de la toma de alimentación.
3. Tenga especial cuidado cuando la máquina esté en marcha cerca de niños pequeños (por ejemplo cuando se trabaja desde casa) – asegúrese de que no estén desatendidos cuando la máquina esté conectada a la toma de alimentación.

Esta máquina no necesita lubricación. Acco-Rexel no acepta responsabilidad alguna sobre el rendimiento del producto ni su seguridad si se aplica lubricante en alguna de las piezas de esta máquina.

Garantía

Este producto tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra – le rogamos le envíe la máquina a su proveedor si tuviera cualquiera problema. Sus derechos legales no se verán afectados.

Instruções de Utilização

P

Introdução

Agradecemos a sua escolha deste Destruidor de Papel Rexel. Temos a certeza de que o servirá convenientemente, mas por favor reserve um pouco de tempo para estudar estas instruções, para assegurar que obtém o máximo proveito da sua máquina.

Em primeiro lugar, Segurança

Os destruidores de papel oferecem uma utilização segura, desde que sejam tomadas algumas simples precauções de segurança:

- Assegure-se de que a máquina está ligada a uma tomada adequada, e de que o fio não fará ninguém tropeçar.
- Não tente utilizar a máquina a não ser que a mesma esteja colocada no recipiente para papel cortado fornecido.
- O modelos V-25/V-35/V-55/V-125 possui uma acção de corte cruzado, que é potencialmente mais perigosa do que a dos modelos de corte a direito V-20/V-30/V-50/V-120 – não tente utilizar a máquina a não ser que a mesma esteja correctamente colocada no recipiente para papel cortado.
- Nunca tente pôr a mão dentro da entrada secundaria de papel, particularmente quando a máquina estiver em funcionamento.
- Qualquer tentativa de reparar esta unidade por pessoal não habilitado anulará a garantia.

Funcionamento

1. Coloque o interruptor na posição (I).
2. Introduza papel na entrada para activar o auto-arranque.
3. Os cortadores pararão automaticamente depois do papel ter passado pela cabeça de corte.
4. Esvazie o recipiente para papel cortado regularmente para assegurar que a saída do destruidor de papel não fique obstruída por papel.
5. Quando não estiver a utilizar, coloque o interruptor na posição (O).

Para Remover Excesso de Carga de Papel

1. Se a máquina parar devido a excesso de papel, coloque o interruptor na posição reversa (R) e mantenha nessa posição até o papel ser removido da saída.
2. Separe as folhas e reintroduza uma quantidade menor.
3. Se as folhas encravarem quando na posição reversa, rasgue a parte acessível das folhas e mova o interruptor para a posição de avanço. Se isto não resultar, repita o processo.
4. Se o papel ficar completamente encravado, por favor leve a unidade ao seu reparador autorizado.
5. **Atenção** – nunca tente, em circunstância alguma, utilizar objectos de metal (como tesouras, abre-cartas, etc.) para tentar remover o papel da entrada – este modelo possui a voltagem do fornecimento de corrente dentro da caixa, o que poderia causar ferimentos graves.

Modelos de Corte Cruzado

1. Os modelos de corte cruzado utilizam um mecanismo de corte mais afiado, que torna a saída da unidade perigosa quando em funcionamento. Assegure-se sempre de que a unidade se encontra colocada no recipiente para papel cortado fornecido antes de pôr a funcionar.
2. Desligue da tomada antes de remover manualmente o papel da saída.
3. Tenha cuidado adicional quando a unidade for utilizada perto de crianças pequenas (por exemplo, no escritório em casa) – assegure-se de que as crianças se encontram sob vigilância quando a máquina estiver ligada à corrente na tomada.

Esta máquina não necessita de lubrificante. A Acco-Rexel não aceita qualquer responsabilidade pelo desempenho ou segurança do produto se for aplicado lubrificante a quaisquer peças desta máquina.

SERVICE	ONDERHOUD	MANTENIMIENTO	ОБСЛУЖИБАНИЕ
SERVICE APRÈS VENTE	SERVICE	ASSISTÊNCIA TÉCNICA	
SERVICE	MANUTENZIONE	SERWIS	

This Shredder is guaranteed for a period of two years from the date of original purchase. At Rexel's discretion, the faulty shredder will be repaired or replaced should breakdown occur as a result of a manufacturing defect. This guarantee specifically excludes faults or breakdowns occurring as a result of accidental or intentional misuse, damage caused during transit, fair wear and tear, or failure to operate or maintain the machine in accordance with the manufacturer's intructions. Work carried out as a result of these actions will be charged at the manufacturer's or approved Service Agent's rates prevailing at the time of repair. This guarantee does not affect your statutory rights.

GB	Acco UK	Tel: 0845 6586600	Fax: 0870 4215576
IRL	Acco Ireland	Tel: 0845 6586600	Fax: 031 8488033
F	Acco France	Tel: 01 69 85 89 70	Fax: 01 69 85 89 71
B	Acco Benelux	Tel: 02 4117416	Fax: 02 4140784
D	Acco Deutschland	Tel: 07181 887420	Fax: 07181 887 498
NL	Acco Benelux	Tel: 030 6346060	Fax: 030 6346070
I	Acco Italia	Tel: 011 896 11 11	Fax: 011 898 11 12
E P	Acco Iberica	Tel: 91 518 8241/2	Fax: 91 518 82 43
PL	Acco Polska	Tel: 022 737 73 00	Fax: 022 737 73 11
AUS	Acco Australia	Tel: 2 9700 0180	Fax: 2 9700 0195

WORLDWIDE: PLEASE CONTACT YOUR DISTRIBUTOR

REXEL BUSINESS MACHINES
Gatehouse Road, Aylesbury, Bucks, HP19 8DT, England
www.accoeurope.com

Issue No. 1 FEB05/3729

Instrukcja obsługi

PL

Wstęp

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup niszczarki firmy Rexel.(...) Zapewni to Państwu największe bezpieczeństwo i zadowolenie z zakupionej niszczarki.

Zasady bezpieczeństwo

Niszczarki są bezpieczne w użyciu pod warunkiem, że przestrzega się kilku prostych zasad bezpieczeństwa.

- Niszczarka powinna być włączona do odpowiedniego gniazda zasilania. Kabel sieciowy powinien być tak ułożony, aby nikt się o niego nie potknął.
- Niszczarki wolno używać tylko, jeśli ustawiona jest na koszu na odpady, który jest jej częścią.
- Niszczarka Models V-25/V-35/V-55/V-125 tnie papier poprzecznie, co może stanowić większe niebezpieczeństwo, niż w przypadku modeli V-20/V-30/V-50/V-120, które tną prosto. Dlatego nie wolno jej używać, jeśli nie jest prawidłowo osadzona na swoim koszu.
- Nigdy nie wolno wkładać rąk do otworu wejściowego, zwłaszcza, kiedy urządzenie pracuje.
- Wszelkie próby naprawiania urządzenia przez nieupoważnione osoby spowodują unieważnienie gwarancji.
- Do czyszczenia obudowy nie należy stosować żadnych detergentów. Przecierać szmatką zwilżoną wodą z mydłem.

Praca

1. Przesuń przycisk zasilania w położenie (I).
2. Włożenie papieru do otworu spowoduje automatyczne uruchomienie niszczarki.
3. Kiedy włożony papier przejdzie przez głowicę tnącą, noże zatrzymają się automatycznie.
4. Aby zapewnić sprawną pracę niszczarki, systematycznie opróżniaj kosz na odpady.
5. Kiedy niszczarka nie jest używana, należy ustawić przycisk zasilania w położenie (O).

Co robić gdy urządzenie zapcha się papierem

1. Jeśli niszczarka zatrzyma się z powodu zbyt dużej ilości włożonego papieru, należy przesunąć przełącznik w położenie biegu wstecznego (R) i przytrzymać w tym położeniu, aż papier zostanie usunięty z otworu wyjściowego.
2. Podziel partię papieru na mniejsze części i wkładaj po kolei.
3. Jeśli papier zablokuje się na biegu wstecznym, należy odedrzeć wystające arkusze i przesunąć przełącznik na bieg do przodu. Jeśli to nie pomoże, trzeba powtórzyć opisane czynności.
4. W przypadku poważnego zablokowania się niszczarki, prosimy o dostarczenie jej do autoryzowanego punktu napraw.
5. **Uwaga:** Do usuwania papieru z wlotu w żadnym razie nie wolno używać jakichkolwiek przedmiotów metalowych (np.: nożyczek, noży technicznych itp.). We wnętrzu urządzenia znajdują się elementy pod napięciem których dotknięcie może spowodować porażenie prądem.

Modele tnące poprzecznie

1. Niszczarki tnące poprzecznie posiadają ostry mechanizm tnący, który może stanowić niebezpieczeństwo w okolicy wylotu. Dlatego niszczarki te wolno używać wyłącznie wtedy, kiedy są prawidłowo osadzone na własnym, przeznaczonym do tego koszu na odpady.
2. Kiedy papier usuwa się ręcznie z wylotu urządzenia, należy je wyłączyć z sieci.
3. Należy zachować szczególną ostrożność, kiedy niszczarka jest używana w obecności małych dzieci, na przykład, kiedy mamy swoje biuro w domu. Kiedy niszczarka jest włączona do sieci, dzieci powinny być pod nadzorem.

Niniejsze urządzenie nie wymaga smarowania. Firma Acco Rexel nie przyjmuje odpowiedzialności za efektywności bezpieczeństwo działania niszczarki w wypadku gdy jakakolwiek część (lub części) urządzenia zostaną posmarowane.

Gwarancja

Urządzenie to posiada gwarancję na 24 miesięcy od daty zakupu. W razie wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu, należy zwrócić niszczarkę do dostawcy. Nie spowoduje to naruszenia przysługujących Państwu praw ustawowych.

Инструции по Зксплуатации

RUS

Введение

Спасибо за то, что Вы выбрали эту бумагоуничтожающую машину Rexel. Мы уверены, что она будет служть Вам, однако, пожалуйста, уделите немного времени, хорошо чтобы ознакомиться с этими инструкциями, что позволит Вам извлечь наибольшую пользу из этой машины.

Безопасность - прежде всего

Бумагоуничтожающие машины безопасны в использовании при условии соблюдения Вами нескольких простых предосторожностей:

- Убедитесь, что машина подключена к удобно расположенному источнику электрического тока, так чтобы проходящие мимо люди не задевали гибкий провод
- Пользуйтесь машиной только, если она помещена на прилагающийся мусоросборник
- Модели V-25/V-35/V-55/V-125 снабжена функцией поперечного разреза и является более потенциально опасной, чем модели V-20/V-30/V-50/V-120. Пользуйтесь машиной только, если она правильно помещена на мусоросборник
- Ни в коем случае не просовывайте руку в отверстие для отходов, не требующих уничтожения, особенно, когда машина находится в работе
- Любая попытка ремонта этого устройства неквалифицированным персоналам приведет к аннулированию гарантии.

Эксплуатация

1. Переместите переключтель В положние «включено» (I).
2. Вставьте бумагу в отверстие, приводя в действие автоматическое пусковое устройство.
3. Режущие устройства останавливаются автоматически после прохождения бумаги через режущую головку.
4. Регулярно опорожняйте мусоросборник, чтобы выход бумагоуничтожающей машины не забился бумагой.
5. По окончании работы установите переключатель в положение “выключено” (O).

Устранение избыточного количества бумаги

1. В слуае остановки машины по причине избыточного количества бумаги установите трехпозиционный переключатель в положение “обратный ход” (R), удерживая его в этом положении до тех пор, пока бумага не будет устранена из выхода машины
2. Отделите листы друг от друга и повторно загрузите меньшее количество бумаги
3. В случае застревания листов при “обратном ходе” оторвите доступные листы и установите переключатель в положение “вперед”. Если застрявшие листы при этом не устраняются, повторите эту процедуру еще раз
4. В случае возникновения серьезного застревания бумаги, пожалуйста, отвезите машину в одобренную компанию по сервисному обслуживанию
5. **Предупреждение** - ни в коем случае не пользуйтесь металлическими предметами (ножницами, ножами для вскрытия конвертов и т.д.) для очистки входного отверстия: в корпусе этой машины имеется сетевое напряжение, которое может стать причиной серьезной травмы.

Модели с функцией поперечного разреза

1. В моделях с функцией поперечного разреза используется острый режущий механизм, поэтому выход устройства во время работы опасен. Перед началом работы всегда убедитесь в том, что машина правильно помещена на прилагающийся мусоросборник.
2. Отключите источник электрического тока перед устранением бумаги из выхода машины вручную.
3. Будьте особо осторожны, если эта машина используется возле маленьких детей (например, в домашнем офисе): не оставляйте детей без присмотра, когда машина подключена к источнику электрического тока.

Для работы данного уничтожителя бумаг смазка не требуется. Компания Acco Rexel не несет ответственности за качество работы машины или безопасность в случае использования смазочного масла для какой-либо детали(-ей) данного уничтожителя.

ACCO BRANDS

Guarantee

GB **Rexel Business Machines – Service**
Halesowen Industrial Park, Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN

INTL **Acco UK Ltd. – Sales (International)**
Gatehouse Road, Aylesbury
Buckinghamshire HP19 8DT

IRE **Acco Rexel Ltd.**
Clonshaugh Ind. Estate
Dublin 17
Republic of Ireland

F **Acco France**
Service Après Vente,
4, rue Ampère, 91430 IGNY ZAI

E P **Acco Iberica**
Emveo S.L.
Calle Galicia 29
28024 Madrid

B **Acco Benelux**
Peppelkade 64, 3992 AK Houten
Nederland

D **Acco Deutschland**
Schillerstrasse
73635 Rudersberg

NL **Acco Benelux**
Peppelkade 64, 3992 AK Houten
Nederland

I **Acco Italia Spa**
Casella Postale 183, Settimo Torinese, (TO)
Via Regio Parco 108/bis

PL **Acco Polska Sp. z o.o.**
Falenty Nowe ul. Róży 11,
05-090 Raszyn

AUS **Acco Australia Pty. Ltd.**
Level 2, Building 8, 8 Lord Street
Botany, NSW, Australia 2019